



Cabinet DeHeHeng

# VERS UN SYSTÈME JURIDIQUE DE PLUS EN PLUS SOPHISTIQUÉ



INTERVIEW

**CHRISTINE MILES**

Avocate  
Cabinet DeHeHeng (DHH)

« Lors de l'entrée de la Chine dans l'OMC en 2001 a été engagé un processus de réforme profond de ce socle juridique afin d'en adapter les fondamentaux à l'entrée de la Chine dans le commerce mondial. »

## Quelle analyse faites-vous de l'évolution économique et juridique de la Chine sur les 30 dernières années ?

Si vous me permettez, plus que les 30 dernières années, la période de référence pour appréhender l'évolution juridique de la Chine est plutôt de la période post-Mao à nos jours. Au cours de cette période, l'évolution juridique de la Chine s'est déroulée dans un contexte de transition à la fois économique, sociale et politique. C'est à cette aune que l'on peut analyser les transformations juridiques puisque les lois ont suivi les besoins de développement socio-économiques et l'évolution politique du pays. Un système légal complet a été créé comprenant la Constitution, un Code administratif, le droit civil et commercial (avec son avènement en 2020 par l'adoption du premier Code civil chinois), le droit économique, le Code du travail, le Code pénal, les codes de procédure et les lois les accompagnant. Lors de l'entrée de la Chine dans l'OMC en 2001 a été engagé un processus de réforme profond de ce socle juridique afin d'en adapter les fondamentaux à l'entrée de la Chine dans le commerce mondial.

## Comment voyez-vous la Chine au plan juridique dans 30 ans ?

Avec un système juridique de plus en plus sophistiqué. S'étant inspiré de systèmes juridiques étrangers mais en l'adaptant à ses spécificités, en continuant à mettre en

œuvre l'adage de Deng Xiaoping « Traverser la rivière en tâtonnant pierre à pierre », par voie d'expérimentation locale des réglementations avant de les étendre au plan national. Ce mouvement est déjà à l'œuvre en matière de protection des données personnelles, d'arbitrage, de contentieux (avec des innovations en matière procédurale permettant par exemple de tenir des audiences en ligne et d'authentifier les personnes du demandeur et du défendeur via un système à distance), etc.

Les enjeux sociaux colossaux de la Chine en matière de système de santé, de vieillissement de la population, d'assurance, de fiscalité, d'immobilier amèneront aussi des évolutions du droit dans ces domaines. En étant par ailleurs à la pointe dans certains domaines technologiques, tels que l'environnement, les véhicules autonomes, etc., la Chine peut également être à la pointe des évolutions juridiques qui accompagneront ces évolutions technologiques. Il faut aussi s'attendre à voir des législations accompagner certaines politiques très spécifiques à la Chine, telles que le social credit rating.

## Quel a été votre "parcours chinois" sur cette période ?

Attirée par la Chine depuis l'adolescence, j'ai commencé à apprendre le chinois il y a 30 ans. Après 9 ans en M&A à Paris dans un cabinet international, je rejoignais il y a 10 ans son bureau pékinois. L'évolution natu-

« Les enjeux sociaux colossaux de la Chine en matière de système de santé, de vieillissement de la population, d'assurance, de fiscalité, d'immobilier amèneront aussi des évolutions du droit dans ces domaines. »



Entretien

Miles

DeHeHeng (DHH)

« Depuis 2001, après avoir rejoint l'Organisation mondiale du Commerce, la Chine a commencé à approfondir ses réformes juridiques, afin d'adapter son système juridique à son développement économique et à son intégration dans le commerce mondial. »

## Vous avez rejoint le cabinet DeHeHeng (DHH) en 2001, comment voyez-vous l'évolution du droit en Chine ces 30 dernières années ?

Je suis honorée d'en être membre élue du Board depuis 2 ans. La CCI est l'une des institutions économiques incontournables pour les sociétés françaises en Chine et contribue depuis 30 ans au rayonnement de la France en Chine. Elle est souvent l'un des premiers contacts en Chine des sociétés françaises s'implantant ici et l'une des fenêtres sur la France de ses membres chinois désireux de développer des coopérations avec la France. Dans des circonstances très difficiles ces dernières années, elle a constitué un soutien très solide pour la communauté française aux côtés des autres membres de la Team France et ses équipes n'ont pas ménagé leurs efforts tout en préservant une rigueur de gestion exemplaire. Je souhaite tout le meilleur à la CCI pour une nouvelle page de l'histoire de la CCI en Chine pour les 30 prochaines années à venir, qui s'ouvrent sous les meilleurs auspices avec la bonne nouvelle récente de la levée des restrictions sanitaires.

## Comment voyez-vous l'évolution du droit en Chine ces 30 dernières années ?

La Chine est un pays en pleine croissance. Elle est devenue une puissance mondiale. Elle a une population de plus de 1,4 milliard d'habitants. Elle est devenue une puissance économique majeure. Elle a une économie dynamique et innovante. Elle a une culture riche et diversifiée. Elle a une histoire ancienne et prestigieuse. Elle a une géographie stratégique. Elle a une position de plus en plus importante dans le monde. Elle a une influence de plus en plus grande. Elle a une voix de plus en plus forte. Elle a une présence de plus en plus visible. Elle a une action de plus en plus déterminante. Elle a une contribution de plus en plus précieuse. Elle a une place de plus en plus importante. Elle a une responsabilité de plus en plus grande. Elle a une mission de plus en plus noble. Elle a une vision de plus en plus claire. Elle a une conviction de plus en plus ferme. Elle a une confiance de plus en plus grande. Elle a une détermination de plus en plus forte. Elle a une persévérance de plus en plus grande. Elle a une résilience de plus en plus grande. Elle a une adaptabilité de plus en plus grande. Elle a une flexibilité de plus en plus grande. Elle a une ouverture de plus en plus grande. Elle a une tolérance de plus en plus grande. Elle a une compréhension de plus en plus grande. Elle a une empathie de plus en plus grande. Elle a une coopération de plus en plus grande. Elle a une solidarité de plus en plus grande. Elle a une fraternité de plus en plus grande. Elle a une paix de plus en plus grande. Elle a une justice de plus en plus grande. Elle a une liberté de plus en plus grande. Elle a une égalité de plus en plus grande. Elle a une prospérité de plus en plus grande. Elle a une harmonie de plus en plus grande. Elle a une prospérité de plus en plus grande. Elle a une harmonie de plus en plus grande.

China in health system, aging population, insurance, taxation and real estate etc. will also bring huge social challenges that will drive the development of the legal system in these areas.

elle pour moi était de rejoindre un cabinet chinois, et j'ai rejoint DeHeHeng (DHH) il y a 5 ans. Rejoindre un cabinet chinois, c'est changer de dimension à plusieurs égards : à l'inverse d'un cabinet étranger dont le champ d'activité est limité par la loi (et qui ne peut donc intervenir en contentieux ou en propriété intellectuelle par exemple), un cabinet chinois a la pleine capacité, et nous pouvons donc conseiller nos clients en conseil comme en contentieux, dans tous domaines du droit des affaires y compris en droit de la propriété intellectuelle. C'est aussi changer de dimension au sens propre puisque nous sommes environ 2000 avocats, dans une quarantaine de villes en Chine et hors de Chine. C'est aussi très appréciable de travailler en équipe avec des confrères chinois de renom.

## La CCI fête ses 30 ans, pouvez-vous nous dire quelques mots sur cette institution ?

Je suis honorée d'en être membre élue du Board depuis 2 ans. La CCI est l'une des institutions économiques incontournables pour les sociétés françaises en Chine et contribue depuis 30 ans au rayonnement de la France en Chine. Elle est souvent l'un des premiers contacts en Chine des sociétés françaises s'implantant ici et l'une des fenêtres sur la France de ses membres chinois désireux de développer des coopérations avec la France. Dans des circonstances très difficiles ces dernières années, elle a constitué un soutien très solide pour la communauté française aux côtés des autres membres de la Team France et ses équipes n'ont pas ménagé leurs efforts tout en préservant une rigueur de gestion exemplaire. Je souhaite tout le meilleur à la CCI pour une nouvelle page de l'histoire de la CCI en Chine pour les 30 prochaines années à venir, qui s'ouvrent sous les meilleurs auspices avec la bonne nouvelle récente de la levée des restrictions sanitaires.

Propos recueillis par P. TI

# 日益迈向完善的法律体系

« 中国在卫生系统、人口老龄化、保险、税收和房地产等方面面临的巨大社会挑战也将推动这些领域的法律发展。 »

这些领域的法律发展。此外，中国在某些技术领域（如环境、汽车自动驾驶等）走在世界前沿，伴随技术演进的法律变革也会处于世界前沿。我们还期待看到一些伴随着某些非常具有中国特色的政策，如建立“社会信用评级体系”的立法产生。

## 在这段时期您的“中国之旅”是怎样的？

我从青年时期就被中国吸引，三十年前开始学习中文。在巴黎的一家跨国律师事务所从事并购工作9年后，我于十年前加入了该律所的北京办公室。加入中国律师事务所对我而言是一件自然而然的事情。五年前，我进入德和衡（DHH）。加入中国律所意味着几个方面的改变：与业务范围受法律限制（如无法介入诉讼或知识产权等纠纷）的外国律师事务所不同，中国律师事务所具有充分的介入能力，因此我们可以在商业法所有领域的咨询和诉讼方面为我们的客户提供建议，包括知识产权法。此外，这也意味着规模本身的变化，因为目前我们有大约2000名的律师团队，分布在中国和中国以外的大约40个城市。能与知名的中国同行进行团队合作也是非常宝贵的经验。

## 中国法国工商会正在庆祝其成立30周年，关于这个机构，您有什么要说的吗？

我很荣幸自两年前开始当选为其理事会的成员。作为在华法企无法绕过的重要经济机构之一，中国法国工商会三十年来一直在为法国在中国的影响力做出贡献。它往往是入驻中国的法国企业在中国的首批联系人之一，也是希望与法国开展合作的中国会员了解法国的窗口之一。在过去几年非常困难的情况下，它与“法国团队”的其他成员一起为法国在华社群提供了非常坚实的支持。其团队在不遗余力的同时所保持的严谨管理堪称典范。我祝愿中国法国工商会在未来三十年翻开历史上新的一页。最近防疫限制的取消是开启新篇章的一个好兆头。

采访人：P. TI